

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 11

**Artikel:** Glace-Hippisme-Football : "trilogie" dominante du mois de novembre en Suisse = Fussball und Reiten

**Autor:** Erb, F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776237>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DIE SCHWEIZERISCHEN BUNDESBAHNEN

### EMPFEHLEN IHRE LAGERHÄUSER

in Basel SBB, Brig, Brunnen, Buchs (St. G.), Morges (Renens), Romanshorn

### UND IHRE LAGERKELLER

in Buchs (St. G.), Romanshorn und Zürich HB

zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz sowie im Transit durch diese. – Sehr günstige Lagerbedingungen. Ferner werden Zollbehandlungen, Warenbemusterungen, Denaturierung von Getreide und Futtermehl sowie Inkassi unter billigster Berechnung besorgt.

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfange unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen bereitwilligst und kostenlos die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern.



**Clichés**  
werben durch ihre Qualität

**A. Wetter & Co. Hotzestrasse 23 Zürich 6 Tel. 2617 37**

## GLACE – HIPPISE – FOOTBALL

«trilogie» dominante

du mois de novembre en Suisse

En matière de sport, on dit communément que novembre est le mois de transition. Les sports d'été cèdent la place aux sports d'hiver: la raquette de tennis se «met sous presse»... alors que les «lattes» s'en libèrent joyeusement, mais il n'en est pas moins vrai que notre époque ignore de plus en plus la loi de la nature et que l'on joue au tennis, par exemple, tout l'hiver dans des salles ad hoc et que le hockey sur glace se pratique déjà bien avant l'apparition de la glace en plaine et en montagne! C'est ainsi qu'en novembre, la rubrique sportive des journaux comprend tout aussi bien la relation de concours hippiques que de matches de hockey sur glace.

Genève en est l'exemple le plus frappant. Sa patinoire est déjà ouverte depuis plusieurs semaines alors que, parallèlement, il n'est quasiment question que du traditionnel Concours hippique international dont le Palais des Expositions est le théâtre. Cette année, du 19 au 27 novembre, Genève s'offre un privilège unique: celui de présenter pour la dernière fois peut-être avant les Jeux olympiques (en été à Stockholm) les meilleurs cavaliers de concours du monde. En effet, nous aurons exactement neuf nations représentées à Genève.

L'Allemagne entrera en lice avec son prestigieux champion du monde, G. Winkler qui trouvera à ses côtés l'éléphant Français Jonquères d'Oriola, champion olympique, les excellents et inséparables frères d'Inzeo auxquels le sport hippique italien doit de belles satisfactions, l'Anglais Llewelin, sans oublier les Belges, les Espagnols, les Scandinaves, les Suisses et surtout les représentants de l'Ecole de cavalerie de Saumur dont la réputation est depuis longtemps établie.

Comme à l'accoutumée, tout est prêt pour assurer un déroulement absolument parfait des compétitions. Et puis, est-il même besoin de le souligner, un concours hippique est tout à la fois une épreuve sportive régie par les règles nobles de la chevalerie et un hommage à la Beauté. Les Anciens disaient déjà que la Beauté c'est la Vérité. Or Genève sera incontestablement dans le vrai, tant par le cadre qu'elle offre au concours (quelle merveille de voir les amazones, gentlemen et officiers vêtus de leurs costumes multicolores si parfaitement seyants conduisant leur monture à leur guise, fruit d'un entraînement intensif, sous la lumière vive des projecteurs) que par le brillant d'une assistance où la Femme est reine comme nulle part ailleurs.

Changement de décor, changement d'ambiance avec... le hockey sur glace qui

s'installe d'ores et déjà sur les diverses patinoires artificielles du pays. La Suisse romande en compte maintenant cinq avec Lausanne, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Genève et bientôt Martigny. On se réjouit que Genève ait pu donner à sa patinoire une surface réglementaire pour le déroulement des matches de hockey. La traditionnelle et saine rivalité lémanique va renaître pour le plus grand bien de ce sport.

A Lausanne, on sait que le club local dispose d'une excellente équipe... pour les matches amicaux, alors que pour le championnat il doit se dispenser, en vertu du nouveau règlement des transferts, de faire jouer pendant un an ses nouveaux joueurs. Cela nous vaudra deux qualités de rencontres et c'est pourquoi de nombreux matches amicaux ont été conclus avec d'excellentes équipes suisses et étrangères. Le 13 viendra le CP Zurich, le 20 le CP Berne et le 26 le Davos HC. Il en ira de même sur les autres patinoires car le championnat ne débutera qu'en décembre. Zurich et Lausanne seront en outre le théâtre de deux importants tournois de curling, le premier au Hallenstadion du 10 au 12 et le second à Montchoisi à une date qui n'est pas encore connue. Hôteliers, restaurateurs, directeurs de stations de montagne composent l'essentiel des curlers suisses que nos hôtes étrangers aiment à rencontrer.

Est-ce à dire que le football passe à l'arrière-plan? Moins que jamais! Sur tous les stades la lutte pour les points continue de plus belle... A qui sera fatidique la journée du 13? La Chaux-de-Fonds ou Grasshoppers? Ces deux équipes, les meilleures du championnat, se rencontreront ce jour-là au stade de la Charrière à La Chaux-de-Fonds. Quel beau match en perspective! Parallèlement Servette se rendra à Fribourg et Lausanne chez Urania à Genève: Servette et Lausanne ne seront pas à noce... En ligue B, Malley reçoit Winterthur. Le 27, Lausanne, au Stade olympique, essaiera de dompter les Fribourgeois, tandis que Servette, à Genève, pourrait bien faire les frais de la rencontre avec un Bâle ambitieux. En ligue B, Cantonal, chez lui, devrait se défaire de Soleure, devrait...

Le 13 novembre est aussi une date importante pour les militaires qui se donneront rendez-vous à Frauenfeld pour la traditionnelle épreuve de 40 km (avec paquetage réduit et mousqueton s.v.p.!) qui voit au départ des centaines de concurrents.

Et le ski? Les champions suisses se préparent à Macolin et en haute montagne pour les Jeux olympiques tout proches. Nous savons qu'ils mettent beaucoup de cœur à l'ouvrage pour trouver la grande forme au jour J. Quant au peuple des skieurs anonymes, il scrute le ciel, consulte les bulletins météorologiques... et se prépare physiquement à goûter aux joies du plus merveilleux des sports blancs!



## A GENÈVE DU 19 AU 27 NOVEMBRE AU PALAIS DES EXPOSITIONS: LE CONCOURS HIPPIQUE INTERNATIONAL

◀ Des précisions sur cet événement se trouvent dans le texte ci-contre

Nähere Informationen im Text über die sportlichen Ereignisse des Monats, Seite XII ▶

Photos ATP

